



*United Nations*

E/NL.1950/111-114  
29 December 1950

## **LAWS AND REGULATIONS**

PROMULGATED TO GIVE EFFECT TO THE PROVISIONS OF  
THE CONVENTION OF 13 JULY 1931 FOR LIMITING  
THE MANUFACTURE AND REGULATING THE DISTRIBUTION  
OF NARCOTIC DRUGS  
AS AMENDED BY THE PROTOCOL OF 11 DECEMBER 1946

## **INDOCHINA**

COMMUNICATED BY THE GOVERNMENT OF  
**FRANCE**

Lake Success,  
New York, 1950

Note by the Secretary-General

In accordance with Article 21 of the Convention of 13 July 1931 for Limiting the Manufacture and Regulating the Distribution of Narcotic Drugs, as amended by the Protocol of 11 December 1946, the Secretary-General has the honour to communicate hereafter the texts of regulations.

Extract from the *Journal Officiel* of French Indo-China,  
No. 1, of 6 January 1949, page 5

DECREE OF 8 OCTOBER 1948

approving the Order of the High Commissioner of France for  
Indo-China concerning the control of opium in Indo-China

-----

The President of the Council of Ministers,

On the report of the Minister for Overseas France,

Considering the Decree of 27 March 1947 defining the powers of the High Commissioner  
of France for Indo-China,

Considering the Decree of 20 October 1911 concerning the financial and administrative  
organization of Indo-China,

Considering the Order of 3 September 1948 of the High Commissioner of France for  
Indo-China concerning the control of opium in Indo-China,

Decrees as follows:

*Article 1.* The Order of 3 September of the High Commissioner of France for Indo-China  
concerning the control of opium in Indo-China is hereby approved.

*Article 2.* This Decree shall be put into effect by the Minister for Overseas France.

Done at Paris on 8 October 1948  
(signed)  
Minister for Overseas France

(signed)  
President of the Council of Ministers

Extract from the *Journal Officiel* of French Indo-China of  
28 July 1949, page 1044

ORDER No. 200/3182 OF 19 JULY 1949

concerning personal and permanent authorizations to import  
the substances listed in Schedule B (narcotic drugs)

-----

General BLAIZOT, Commander-in-Chief of the Armed Forces  
in the Far East, Acting High Commissioner of France  
for Indo-China, Commander of the Legion of Honour,

Considering the Decrees of 27 March 1947, defining the powers of the High Commissioner  
of France for Indo-China,

Considering the Decree of 22 October 1948, appointing the High Commissioner of France  
for Indo-China,

Considering the Decree of 22 April 1948, appointing General BLAIZOT Commander-in-Chief  
of the Armed Forces in the Far East,

Considering the Decree of 12 June 1948, appointing General BLAIZOT Assistant to the  
High Commissioner of France for Indo-China in matters of defence and security and the  
Commissioner's deputy in this high office,

Considering the Order of 6 July 1949, empowering General BLAIZOT to carry out the  
functions of the High Commissioner during the absence of the High Commissioner for Indo-  
China,

Considering the Decree of 16 July 1919, regulating the practice of pharmacy in Indo-  
China, and the Decrees by which it has been modified,

Considering the Decree of 16 July 1919, regulating trade in and possession and use of  
poisonous substances in Indo-China, and the Decrees by which it has been modified, especially  
the Decrees of 18 February 1932, and in particular Articles 31 and 32 of the said Decree and  
the Decree of 9 November 1937,

Considering Order No. 176/2800 of 25 June 1949, modifying the composition of Schedules  
A, B and C of poisonous substances,

At the proposal of the Public Health Adviser and with the consent of the Financial  
Adviser,

Orders as follows:

*Article 1.* All personal and permanent authorizations to import the substances listed in  
Schedule B which were issued prior to the date of this Order are hereby withdrawn.

*Article 2.* Personal and permanent authorizations to import into Indo-China the poisonous substances listed in Schedule B annexed to Order No. 176/2800 of 25 June 1949 are hereby granted to the importing pharmacists whose names are given below:

VIETNAM	H. GAMBY, 195 rue Catinat	SAIGON
	L. GAMBY, 153 rue Général de Gaulle	SAIGON
	J. ALLEMAND, 122 rue Catinat	SAIGON
	J. ROUX, 123 rue Catinat	SAIGON
	TRAN VAN TANH, 117 Boulevard Bonnard	SAIGON
	J. MERCIER, 113 rue Catinat	SAIGON
	VU NGOC TRAN, 18 rue Borgnis Desbordes	HANOI
CAMBODIA	E. COUSIN, Pharmacie Centrale du Marché, rue du Docteur Calmette	PHNOMPENH

*Article 3.* Any consignment of the substances listed in Schedule B to Indo-China shall be sent in separate packages and by special post and shall bear the reference number of the export authorization issued by the Bureau of Narcotic Drugs.

*Article 4.* All previous provisions contrary to this Order are hereby repealed.

*Article 5.* The Director-General of the Administration, the Commissioners of the French Republic, the Financial Adviser, the Public Health Adviser and the Director of the High Commissioner's Bureau, shall be responsible, so far as each is concerned, for giving effect to this Order, which shall be published in the *Journal Officiel* of Indo-China and shall be included in the classified edition.

Financial Adviser  
(Customs Administration)  
(signed)

Saigon, 19 July 1949  
(signed)  
TRUE COPY  
Head of the General Correspondence Unit

COPIES TO:

Director-General  
Commissioners of the Republic  
Financial Adviser  
Public Health Adviser  
Director of the High Commissioner's Bureau  
General Correspondence Unit (for insertion in the *Journal Officiel* of Indo-China) (2)

File (2)

Extract from the *Journal Officiel* of French Indo-China  
of 1 September 1949, page 1270

ORDER No. 234-3783 of 22 August 1949, to promulgate in  
Indo-China Decree No. 49-1011 of 26 July 1949,  
establishing the composition of the schedules of  
poisonous substances in Indo-China

-----

The High Commissioner of France for Indo-China,

Officer of the Legion of Honour,

Considering the Decrees of 27 March 1947, defining the powers of the High Commissioner  
of France for Indo-China,

Considering the Decree of 22 October 1948, appointing the High Commissioner of France  
for Indo-China,

Considering the Decree of 16 July 1919, regulating the practice of pharmacy in Indo-  
China,

Considering the Decree of 16 July 1919, regulating trade in and possession and use of  
poisonous substances in Indo-China, promulgated by the Order of 9 October 1919,

Considering the Order of 22 December 1937, rendering compulsory in Indo-China the 1937  
edition of the new pharmaceutical codex (French pharmacopoeia),

Considering Decree No. 49-1011 of 26 July 1949, establishing the composition of the  
schedules of poisonous substances in Indo-China,

Considering the Decree of 1 February 1902 concerning the promulgation of statutory acts  
in Indo-China,

Orders as follows:

*Article 1.* The above-mentioned Decree of 26 July 1949, establishing the composition of the  
schedules of poisonous substances in Indo-China, is hereby promulgated in Indo-China.

*Article 2.* The Director-General of the Administration, the Commissioners of the Republic,  
the High Commissioner's delegate to the PMSI, the Public Health Adviser and the Director of  
the Bureau shall be responsible, so far as each is concerned, for giving effect to this  
Order, which shall be published in the *Journal Officiel* of Indo-China.

Done at Saigon on 22 August 1949.

Extract from the *Journal Officiel* of French Indo-China  
of 1 September 1949, page 1270

DECREE No. 49-1011 of 26 July 1949, establishing  
the composition of the schedules of poisonous  
substances in Indo China

-----

The President of the Council of Ministers,

On the report of the Minister for Overseas France,

Considering the Decree of 16 July 1919, regulating the exercise of pharmaceutical practice in Indo-China,

Considering the Decree of 16 July 1919, regulating trade in and possession and use of poisonous substances in Indo-China, promulgated by the Order of 9 October 1919,

Considering the Order of 22 December 1937, rendering compulsory in Indo-China the 1937 edition of the new pharmaceutical codex (French pharmacopoeia),

Decrees as follows:

*Article 1.* Schedules A, B and C of poisonous substances annexed to the Decree of 16 July 1919 shall be modified as follows:

Schedule A: Poisonous substances  
Schedule B: Narcotic substances  
Schedule C: Dangerous substances

*Article 2.* The following substances shall be included in Schedule A:

Arsenious oxide and arsenic acid  
Hydrocyanic acid  
Aconite (leaves, roots, extract and tincture)  
Aconitine and its salts  
Adrenaline  
Alkaloids of opium, their salts and their derivatives, other than those specifically mentioned in Schedule B  
Apomorphine and its salts  
Arecoline and its salts  
Arsenates and arsenites  
Metallic arsenic (cobalt)  
Atropine and its salts  
Belladonna (leaves, roots, powder and extract)  
Benzoate of mercury  
Dichloride of mercury  
Bi-iodide of mercury  
Bromoform  
Methyl bromide  
Brucine and its salts

Cantharides (whole, powder and tincture)  
 Cantharidin and its salts  
 Chloroform  
 Chloropicrin  
 Hemlock (fruit, powder and extract)  
 Codeine and its salts  
 Colchicine and its salts  
 Colchicum (seeds and extract)  
 Conine and its salts  
 Convallatoxin  
 Indian berry  
 Curare and curarine  
 Metallic cyanides  
 Digitalis (leaves, powder and extract)  
 Digitalin  
 Duboisine and its salts  
 Tartar emetic  
 Ergotinine  
 Ergot  
 Eserine and its salts  
 Extract of ergot (ergotine)  
 Fluid extract of ergot  
 Calabar bean  
 Ignatius bean  
 Homatropine and its salts  
 Croton oil  
 Hydrastine  
 Hydrastinine and its salts  
 Hyoscyamine and its salts  
*Juniperus phoenicia* (leaves, powder and essence)  
 Henbane (leaves, seeds, powder and extract)  
 Methylene dihydroxycoumarin  
 Methylnonylketone  
 Nicotine and its salts  
 Nitrates of mercury  
 Nitroglycerine  
*Nux vomica* (powder, extract and tincture)  
 Quabain (strophanthin G)  
 Ethylene oxide  
 Oxides of mercury  
 Phosphorized pastes  
 Poppy, *Papaver somniferum* (dry capsules)  
 Phosphorus  
 Calcium phosphide  
 Picrotoxin  
 Pilocarpine and its salts  
 Radio-active elements of the uranium and radium series, of the actinium series,  
 of the thorium series and their salts, excluding natural radio-active water  
 and natural radio-active mud  
 Intermediate products or radio-active residues from the preparation of these  
 salts



Artificial radio-active elements  
Preparations of any kind rendered radio-active by the incorporation of radio-active elements or by any other procedure  
Rue (leaves, powder and essence)  
Savine (leaves, powder and essence)  
Scopolamine and its salts  
Thallium salts  
*Stramonium* (leaves, powder and extract)  
Strophanthin and its salts  
*Strophanthus* (seeds, extract and tincture)  
Strychnine and its salts  
Sulphides of arsenic  
Trinitroglycerine  
Triiodide of arsenic  
Veratrine and its salts  
Yohimbine (hydrochloride)

*Article 3.* The following substances shall be included in Schedule B:

Raw opium  
Powdered opium  
Opium extract  
Poppy extract  
Morphine and its salts  
Diacetylmorphine and its salts  
Benzoylmorphine and its salts  
Hydrocodeinone and its salts  
Dihydrohydroxycodeinone and its salts  
Dihydromorphinone and its salts  
Dihydromorphine and its salts  
Morphine-N-oxide  
Morphine-N-oxide derivatives  
Pentavalent nitrogen morphine derivatives  
Thebaine  
Coca leaves  
Raw cocaine  
Ecgonine  
Cocaine and its salts  
Indian hemp (tincture and extract)  
Resin of Indian hemp  
Acetyldemethyldihydrothebaine and its salts  
2-Dimethylamino 4,4-diphenyl-heptatone-5 and its salts  
Ethyl ester of methyl phenyl piperidine carbonic acid and its salts  
Isodiansyl ethanolamine and its salts  
B-Hydroxy-x-B-diphenylethylamine and its salts

*Article 4.* The following substances shall be included in Schedule C:

Lead acetates  
Solution of lead subacetate  
Crystallizable acetic acid  
Hydrochloric acid  
Chromic acid

Nitric acid  
Oxalic acid  
Picric acid  
Sulphuric acid  
Thioglycolic acid  
*Adonis vernalis*  
Alcoholic tincture of aconite  
Aminophenol  
Aminoresorcinol  
Ammonia  
Chlorinated amylenes  
Pulsatilla

Local anaesthetics:

Alpha-butyloxycinchoninate of diethylethylene diamine and its salts  
Benzoyl-2-ethylamino-3-phenylpropanol and its salts  
Benzoyl-tetramethyldiamino-dimethylethylcarbinol and its salts  
Benzoyl-trimethyl-oxypiperidine and its salts  
Cinnamyl-diethylaminopropanol and its salts  
Benzoyl-dimethylamino-dimethylethylcarbinol and its salts (amyleine)  
Para-amino-benzoyl-diethylaminoethanol and its salts (procaine)  
Para-amino-benzoyl-di-isopropylaminoethanol and its salts  
Para-amino-benzoyl-dibutylaminopropanol and its salts  
Para-amino-benzoyl-1-diethylamino-2-methyl-3-butanol and its salts  
Para-amino-benzoyl-N-diethyleucinol and its salts  
1 Para-amino-benzoyl-2-dimethyl-3-diethylaminopropanol and its salts  
Para-beta-methoxyethyl-aminobenzoyl-piperidinoethanol and its salts  
Para-butyl-amino-benzoyl-dimethylaminoethanol and its salts (tetracaine)  
Penta-methyl-benzoyl-oxypiperidine carbonate of methyl and its salts  
Pseudo-dextro-cocaine (salts of )

Preparations with an aniline base for dyes

Bromine  
Basic lead carbonate (white lead)  
Chloral hydrate  
Chloralose (glucochloral, anhydroglucochloral)  
Metallic chlorates  
Antimony chloride  
Zinc chloride  
Colocynth

The following chlorine compounds:

Dichloromethane (methylene bichloride)  
Alpha-dichloroethane (ethylidene chloride)  
Beta-dichloroethane (ethylene chloride)  
Alpha-trichloroethane (methylchloroform)  
Alpha-dichloroethylene (acetylidene chloride)  
Beta-dichloroethylene (acetylene dichloride)  
Trichlorethylene

Organic arsenic compounds

Creosote  
 Cresylol and sodium cresylate  
 Nitrated derivatives of cabazole  
 Diamidophenol  
 Diamido-resorcinol  
 Dichlorodiphenyltrichloroethane (DDT)  
 Di-hydrofolliculin and its salts  
 Dinitrophenols  
 Distilled water of cherry-laurel  
 Paregoric elixir  
 Plaster of opium extract  
 Essence of chnopodium  
 Essence of mustard  
 Metallic fluorides  
 Soluble metallic fluosilicates  
 Insoluble metallic fluosilicates  
 Folliculin and its salts  
 Formaldehyde (formol)  
 Guaiacol  
 Hexachlorocyclohexane (HCH) and its sulphuretted derivatives  
 Anthracene oil  
 Phosphorated cod liver oil  
 Hydroquinone  
 Dissolved potassium hydroxide  
 Iodine  
 Lead iodide  
 Van Swieten's liquor  
 Derivatives of malonylurea and their salts:  
     Cyclopentenyl-ethyl-barbituric acid  
     Diallylmalonylurea  
     Diethylmalonylurea (barbital)  
     Dipropylmalonylurea  
     Ethylbutylmalonylurea  
     Ethylcyclohexenylmalonylurea (cyclobarbital)  
     Ethylisoamylmalonylurea  
     Ethylmethylbutylmalonylurea  
     Isobutylallylmalonylurea  
     Isopropylallylmalonylurea  
     N. Methylcyclohexenylmethylmalonylurea (hexobarbital)  
     Phenylethylmalonylurea (phenobarbital)  
     Phenylmethylmalonylurea  
 Mercury  
 Metaldehyde  
 Black nightshade  
 Napthylthiourea (Alpha)  
 Silver nitrate  
 Lead nitrate  
 Amyl nitrite  
 Metallic nitrites  
 Nitroprussides  
 Synthetic oestrogens

Orthotoluidine  
Alkaline oxalates  
Lead oxide  
Sublimate paper  
Pelletierine and its salts  
Phenol and phenolates  
Phenylamino-propane and its salts  
Phenylenediamine (meta and para)  
Opiated mercuric chloride pills  
Opiated cynoglossum pills  
Opiated mercurous iodide pills  
Ointment treated with corrosive sublimate  
Mercurial ointment in equal parts  
Mercurial ointment treated with belladonna  
Mercuric oxide ointment  
Caustic potash  
Potassium (acid bichromate of)  
Opiated ipecac powder  
Dusting powders treated with nicotine  
Sulphated benzene products of the sulphonamide group and anilides, whether  
coloured or not (sulphonamides, aniline dyes etc.)  
Mercurous chloride (calomel, white precipitate)  
Mercurous iodide  
Pyridine  
Pyrogallol  
Santonin  
Squills (powder, extract and tincture)  
Barium salts (except barium sulphate)  
Aconite syrup  
Belladonna syrup  
Digitalis syrup  
Mercuric iodide syrup (Gibert)  
Morphine syrup  
Opium syrup and diacodion syrup  
Peptonized mercury solution  
Solution of the posterior lobe of the pituitary gland, for injection  
Caustic soda  
Streptomycin  
Mercuric sulphate  
Sparteine bisulphate  
Zinc sulphate  
Alkaline thiocarbonates  
Carbon bisulphide  
Mercuric bisulphide  
Mercuric sulphocyanide  
Tincture of belladonna  
Tincture of colchicum  
Tincture of digitalis  
Tincture of henbane  
Carbon tetrachloride  
Tetra-, penta- and hexa-chloroethane

Thiodiphenylamine (phenothiazine)  
Trioxymethylene  
Vitamin D  
Alkaline xanthates and alkylxanthates

*Article 5.* All previous provisions contrary to this Decree are hereby repealed.

*Article 6.* The Minister for Overseas France shall be responsible for giving effect to this Decree, which shall be published in the *Journal Officiel* of the French Republic and in the *Journal Officiel* of Indo-China and shall be included in the *Bulletin Officiel* of the Ministry for Overseas France.

Done at Paris on 26 July 1949.

Minister for Overseas France